

2010年1月25日付

災害損失における傾向に関する IPCC 声明（環境省仮訳）

1月24日のサンデータイムズ紙に、IPCC第4次評価報告書が気候関連の災害による経済的損失の最近の傾向に関する重要な問題についての取扱いを攻撃する、誤解を生じる根拠のない記事が掲載された。この”国連は地球温暖化を自然災害と誤って結びつけた。”と題する記事はJonathan Leake氏によるものである。

このサンデータイムズ紙の記事は2つの点で話を誤解している。第1に、気候関連の災害による経済的損失の傾向についての1つの短い節がIPCC第4次評価報告書(2007)が極端現象や災害の変化について述べている全てだ、と記事は誤って仮定している。実際には、第4次評価報告書は、報告書の多くの箇所で、極端現象に対する気候変動の役割について多くの重要な結論に達している。評価は熱波や降水から森林火災に渡る分野の、過去の変化の観測と将来の変化の予測の両方を取扱っている。これらはそれぞれ利用可能な証拠の注意深い評価であり、それぞれの結論が導かれうる確信度に関して十分な考慮を伴っている。サンデータイムズ紙の記事の第2の問題は、災害による経済的損失の傾向についての報告書の当該節に対する、根拠のない攻撃である。IPCC報告書のこの節は複雑で重要な課題をバランスよく扱っている。すなわち、ある研究ではリスクにおける値が補正され、経済的損失の増加を検出していること、しかし他の諸研究はそのような傾向を検出していないことをこの節は明確に指摘している。論調はバランスが取れており、この節には多くの重要な限定条件が含まれている。この節の執筆・レビュー・編集において、IPCCの使命である政策に関連する評価を行うために、IPCCの手続は注意深く順守されている。

(添付) IPCC声明原文

Geneva, 25 January 2010

IPCC STATEMENT ON TRENDS IN DISASTER LOSSES

The January 24 Sunday Times ran a misleading and baseless story attacking the way the Fourth Assessment Report of the IPCC handled an important question concerning recent trends in economic losses from climate-related disasters. The article, entitled “UN Wrongly Linked Global Warming to Natural Disasters”, is by Jonathan Leake.

The Sunday Times article gets the story wrong on two key points. The first is that it incorrectly assumes that a brief section on trends in economic losses from climate-related disasters is everything the IPCC Fourth Assessment Report (2007) has to say about changes in extremes and disasters. In fact, the Fourth Assessment Report reaches many important conclusions, at many locations in the report, about the role of climate change in extreme events. The assessment addresses both observations of past changes and projections of future changes in sectors ranging from heat waves and precipitation to wildfires. Each of these is a careful assessment of the available evidence, with a thorough consideration of the confidence with which each conclusion can be drawn. The second problem with the article in the Sunday Times is its baseless attack on the section of the report on trends in economic losses from disasters. This section of the IPCC report is a balanced treatment of a complicated and important issue. It clearly makes the point that one study detected an increase in economic losses, corrected for values at risk, but that other studies have not detected such a trend. The tone is balanced, and the section contains many important qualifiers. In writing, reviewing, and editing this section, IPCC procedures were carefully followed to produce the policy-relevant assessment that is the IPCC mandate.

Media Contact:
Brenda Abrar-Milani
Babrar@wmo.int
Tel. +41 22 730 8396